HELVECIA

AÑO V.—NÚM. 408 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Sábado 30 de Noviembre de 1918 | Propietario-Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Precios de suscripción
(ADELANTADO)

Interior, por mes. . . $ 0.40
„ Semestre. . . » 2.30
„ Año . . . . . » 4.50
Exterior Semestre . . » 2.80
„ Año. . . . . . » 5.50

Anuncios a precios reducidos

Redacción y Administración: Calle 18 de Julio

Aparece los Miércoles y Sábados

Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni ésta con las que aquellos emitan.

La carestía de la carne

Entre los artículos de consumo de primera necesidad en que se han encarecido enormemente se encuentra la carne.

En un país ganadero como el nuestro, la carne se ha convertido en un artículo de «lujo», que sólo los adinerados pueden adquirirlo.

De ahí, pues, no es para quejarse que el azúcar, el arroz, etc., valgan demasiado si la carne que nuestro país produce se cotiza a fabulosa tarifa.

No habrá en el precio a que ha llegado la carne, un exceso de valor o una ganancia desmedida? El precio ordinario de las vacas era de 15 pesos. Pero en la actualidad el lote aludido alcanza a cien pesos. Se podrá objetar que ese precio es debido al refinamiento de razas y a mayores gastos que en otrora; sin embargo con todo eso, es del caso manifestar, que los vendedores de ganados se han sujetado a un precio que pasa de todo límite razonable.

En aquellos tiempos remotos en que se «levantaba novillos a ocho pesos» nadie hubiera presumido que al correr de los años se pagarían «vacas a cien pesos», lo que obliga a la mayoría de la gente a privarse de comer carne.—Y a seguir así tendremos que resignarnos a no disfrutar más de un alimento, como la carne, tan necesario para la subsistencia.

Se hace necesario tratar porque el precio de la carne disminuya y no se encuentra ésta, sólo al alcance de los pudientes.

Hay en esta cuestión de la carestía de la carne, mucha desidia por parte de los poderes públicos, que poco o nada se preocupan de la suerte de la población.

¿Acaso no se podría conjurar los males que origina una suba como la que nos ocupa hasta cierto punto injustificada, por no decir arbitraria?

Es algo que nadie discute el enorme encarecimiento de la vida; pero los poderes públicos deberían, en cumplimiento de altos deberes, soluccionar este asunto de la carne de una manera que conciliara los intereses de todos, vale decir, que sin perjudicar mayormente en sus ganancias al hacendado, salga beneficiado el pueblo.

Monumento a Varela

Probablemente el 7 de Diciembre próximo se realizará en Montevideo la inauguración del monumento a José Pedro Varela. Con tal motivo se efectuará un gran desfile escolar, en el que tomarán parte los alumnos de más de ocho años de edad, de todas las escuelas públicas del departamento de la capital y los alumnos de las escuelas particulares que deseen adherir al homenaje al reformador de la enseñanza nacional. Al acto asistirá el Presidente de la República, Ministro de Estado, etc.

El Dr. Brum

SU REGRESO

Después de algunos meses de gira por países de América, regresó el jueves al país el doctor Baltasar Brum, ministro de Relaciones Exteriores.

El doctor Brum, al pisar tierra uruguaya, fué objeto de un entusiasta recibimiento.

SECCIÓN POÉTICA

¡INDOLENCIA!

(Para un ex-novio)

¡No te vayas!—te dije aquella tarde
¡No hagas más cruel, mi suerte poca!...
Me enseñaste a quererte como una loca,
¿Porqué, haces de ingratitud alarde?

Y, tú, no haciendo caso de mi «locura»,
«¡Me voy!—dijiste—para no volver...»
Y, en esto, gruesas lágrimas en tropel,
¡Corrieron de mi cutis la tersura!...

¡Infame!—suspiré—yo, te llegué a querer,
como nadie te querrá; como nadie te ha querido
¡y tú me entregas a las garras del Olvido,
apresurando el trabajo, que la Muerte ha de tener!...

¿No te acuerdas ingrato cuando, como a un niño
empleando hábilmente, mil hipocresías,
«¡quiéreme Isabel—fingiendo Amor me decías—
que no puedo vivir sin tu cariño!..?»

«Tú eres de mi vida, el faro luminoso;
tus labios son los rubíes de mi ensueño;
tú eres mi vida, mi dulce dueño...
¡Amame Isabel, y seré dichoso!...?»

Y después...¡no te vayas!—te volví a decir llorando—
ya que has despertado en mí tanto amor,
no hagas que mi insufrible dolor,
no me permita seguirte amando!...

Y, tú, indolente, ante mi pasión,
¡me voy!—repetiste sin vacilar...
y no queriendo ya más súplicas escuchar,
llevaste a cabo tu cruel resolución...

A la tumba me llevarán para que te asombres,
las angustias que me produjo tu partida..
Tus desprecios segaron mi joven vida...
¡Oh! ¡No tenéis Corazón los hombres!...

El Conquistador.

Nueva Helvecia 24-11-1918.

Prosa selecta

Vale más errar creyendo

Vale más errar creyendo que errar dudando.

Si dudas de todo, en todo hallarás el aguijón de la pena, porque muchas cosas te acaecerán conforme a tu duda, y lo bueno que te acaezca, a pesar de ella, estará amargado por tu excepticismo anterior.

En cambio, si en todo tienes fe, tus propios desengaños te serán gratos recordando que hasta que no llegaron esperaste... Y tus dichas florecerán como rosas plenas después de una estación entera de rosas.

La Belleza muchas veces sólo necesita para realizarse como condición última tu fe en ella.

El amor que vacilaba al nacer rompe resueltamente su capullo si lo atrae la primavera de la fe, llama eficaz que todo lo hace germinar.

Si crees, habrá, además, en tus ojos algo imperioso y dulce al propio tiempo, que sojuzgará y avasallará las almas.

Tus pies se posarán en la tierra con seguridad de dominio y tendrá tu andar un ritmo viril, a cuyo compás gustará de ajustarse la buena fortana.

En tus palabras habrá un sortilegio invencible y el ademán de tus brazos llegará a ser tan augusto y definitivo como un signo de la fatalidad.

Amado Nervo.

La pequeña Susana

Susana dejó su cómoda y se acercó a la ventana. Su madre la siguió y la tomó en sus brazos. La noche estaba tranquila y calurosa. Una sombra transparente bañaba la fina cabellera de la acacia y nosotros veíamos las flores caídas formar senderos blancos en nuestro jardín. La tierra estaba mojada, a lo lejos, por un azul celeste. Nosotros callábamos los tres.

Entonces en el silencio, en el augusto silencio de la noche, Susana levantó el brazo tan alto como le fué posible y, con la punta de su pequeño dedo que ella no puede jamás abrir del todo, mostró una estrella Ese dedo, que es de una pequeñez milagrosa, se encorvaba por intervalos como para llamar.

Y Susana habló a la estrella!...

Lo que ella decía no está compuesto de palabras. Era un hablar oscuro y cantante, algo de profundamente misterioso, lo necesario, en fin, para expresar el alma de un bebé cuando un astro se refleja en ella.

Anatole France.

Aceite español

Acaba de entrar a la plaza de Montevideo una nueva partida de dos mil toneladas de aceite español de olivas.

Es de esperar que el gran stok existente ahora en el país, normalice el valor de venta de este artículo de tanto consumo, que ha llegado a pagarse a precios fabulosos estos últimos tiempos.

Perspectivas favorables

Informa un colega metropolitano que la Junta de Comercio de Guerra, de los Estados Unidos, hizo pública recientemente una declaración expresiva acerca de la posibilidad de dejar sin efecto algunas de las retricciones impuestas en aquel país a la exportación durante la guerra. No son todavía muy amplias las nuevas concesiones en este sentido, pues tiene que seguir subordinado el comercio exportador a las necesidades del ejército destacado en Europa y a la provisión de lo preciso para el consumo nacional; pero, con todo, señalan el comienzo de una política comercial encaminada al restablecimiento de la normalidad anterior a la beligerancia.

Advierte la Junta de Comercio norteamericana que el magno problema, por ahora y durante bastante tiempo es el de los transportes. Efectivamente, las ilusiones de una inmediata regularización de los servicios marítimos, son prematuras; intensificarán su tráfico las flotas neutrales, para las que no será ya un impedimento la falta de combustible, ni un obstáculo el temor a los riesgos de guerra, volverán a reanudar sus viajes periódicamente los buques disponibles de las grandes compañías trasatlánticas inglesas, francesas e italianas, pero no será posible la reintegración de grandes tonélajes al servicio de nuestras comunicaciones con Europa, en tanto que la paz no esté concluída y, con este motivo, repatriados a cada país los contingentes enormes de tropas y las inmensas cantidades de material bélico movilizados a todos los frentes de batalla. La restauración, en suma, será lenta, en lo comercial como en todos los demás aspectos de la actividad del mundo. Y no es poca suerte haber logrado siquiera ésto.

Nuestra ganadería

Llama la atención—dice un diario metropolitano de reciente fecha—con que los frigoríficos han vuelto a cotizar nuestros ganados. La baja experimentada hace un mes se traduce ahora en un aumento de precio considerable. Se considera que Europa necesita de fuertes aprovisionamientos. Vienen en viaje numerosos vapores frigoríficos. Las perspectivas no pueden ser mejores. Venderemos mucho y venderemos bien. Parte de los créditos a Francia e Inglaterra van a ser llenados con órdenes para la adquisición de carnes.

Fiestas del trabajo

El martillero señor Fernando J. Carballo ha repartido entre los hacendados la siguiente circular con motivo del próximo remate que celebrará en el local Antonio D. Ribeiro:

Colonia, Noviembre de 1918.—Señor...—Muy señor mio.

El día 14 de Diciembre próximo celebraré el 12.º Remate-Feria en el Local Ribeiro de «La Laguna», Dpto. de Colonia.

Cuento ya con el concurso de importantes establecimientos como ser: «Martín Chico,» «Vasta Vista» de Enrique Newtton, Yrureta Goyena y Terra, «La Paloma» de Américo Serralta, Arribillaga Hnos., Gregoria I. de Etchegaray, «Santa Elisa» de Laguna Hnos., Alejandro Moncalvo, «Los tres Eucaliptus,» de Córdoba y Echave, Manuel Orgoroso, Manuel y Gregorio Jorajuria, Modesto E. Rodriguez y Ribeiro y Cicao.

Las ventas realizadas en mi 11.º torneo de este mes, alcanzaron a la suma de pesos 46.971.50, cantidad que demuestra por sí sola una vez más, la importancia de la zona en que está establecido mi local.

Creo que para mi próxima feria ya habrá desaparecido casi por completo la crisis de la enfermedad que tiene actualmente atacados a muchos ganados y por lo tanto es indudable que la situación se normalizará, pudiendo garantir pues, que las haciendas, salvo algún otro contratiempo imprevisto que se presente en el trascurso que corre, se venderán a buenos precios sobre todo en el ganado de buena clase.

Por estos motivos invito a Vd. a que me envíe alguna

consignación de su importante establecimiento lo más inmediato posible a fin de incluirlo en un buen número del catálogo.

Saluda a Vd. muy att. con mi mayor consideración.

Fernando J. Carballo.

Liquidación de Estancia

El mismo martillero señor Carballo, realizará la venta, en remate público, de todas las haciendas que pueblan la estancia del señor José Mallarini, sita en San Juan, el día 20 de Diciembre a las 9 de la mañana.

Las haciendas a venderse alcanzan en un total a 2.392, las que se dividen según el siguiente detalle:

4 toros Durham, 40 novillos Durham, de 3 años, 22 novillos Durham, de 2 y 1/2 años, 35 novillos Durham, de 2 años, 150 novillos Durham y Hereford, de 3 y 4 años mochados, 50 vaquillonas Durham, de 2 y 1/2 a 3 años, 100 vacas Durham, buenas lecheras, 28 vaquillonas Durham, de 2 años, 13 novillitos Durham, de 1 año, 68 vacas Durham, con 53 terneros al pié, 66 vacas Durham, con 63 terneros al pié, 1700 animales lanares.

Local Zunino

El domingo primero de Diciembre tendrá lugar en el local Zunino, de Estación Tarariras, el importante remate feria por el martillero señor Ejidio M. Zunino.

Se cuenta para este torneo con un importante catálogo y este adjunto a la buena plaza, hace esperar que obtendrá el mejor éxito.

El precio del azúcar

Cuando veíamos el fin de la contienda europea, que ha hecho sufrir las consecuencias al mundo entero, y creíamos que nos veríamos favorecidos con la baja en el precio de los artículos de primera necesidad, hemos sido impresionados con una noticia, que dice lo contrario de nuestra creencia.

El azúcar, que en todos los hogares se necesita indispensablemente, ha sufrido un aumento sobre su tan elevado precio. Se vendía en nuestro comercio hasta hace pocos días a $ 0.40 el kilogramo, y de la noche a la mañana, puede decirse, sin conocer que causas lo obligan, ha aumentado en dos, tres y cuatro centésimos el kilogramo.

¿Qué hacer ante tál aumento? resignarnos a pagar tranquilamente lo que se cobra, o declarar un «boycout» a las dulzuras.

Emparve de trigos

Sus ventajas para la conservación y mejoramiento de la cosecha

A LOS AGRICULTORES

La Inspección Nacional de Ganadería y Agricultura vuelve a recomendar a los agricultores, como ya lo hizo anteriormente el emparve de sus trigos para *conservar* la cosecha contra las lluvias y otros enemigos y para *mejorar* a la vez la calidad del grano recogido, aumentando su valor tanto para el consumo como para la exportación.

Son bien conocidos los perjuicios que sufrió la cosecha de 1917-18 por la falta de emparve, a causa de las lluvias caídas después de recogido el trigo, y el caso puede repetirse.

¿Qué diría el agricultor ó el ganadero que dejara a la intemperie la lana de sus majadas o de un comerciante que tuviera sus mercaderías sin protección al aire libre? Pues bien, dejando sus trigos tirados en el rastrojo se encuentra en el mismo caso, expuesto a perder por el mal tiempo todo su trabajo de un año y a perjudicar siempre la calidad de la cosecha.

La Inspección Nacional de Ganadería y Agricultura quiere, pues, llamar una vez más la atención de los agricultores sobre la necesidad del emparve de los trigos, insistiendo sobre sus grandes ventajas y dando al mismo tiempo las indicaciones más necesarias para efectuar un buen emparve.

A la vez solicita el concurso de las Sociedades y Comisiones de Fomento Rural y de todos los hombres de buena voluntad de la campaña, para realizar una propaganda constante en ese sentido a fin de que ningún agricultor deje de emparvar sus trigos.

Veamos, pues, cuales son las ventajas del emparve y los perjuicios que amenazan al agricultor que deja su cosecha abandonada en el rastrojo.

Ante todo el trigo emparvado no sufre con las lluvias y temporales

La lluvia tan necesaria para el cultivo del trigo, es después de recogida la cosecha, si se deja en el rastrojo, el gran enemigo del agricultor que no emparva.

El trigo mojado por simples rocíos pierde su buen color y disminuye de precio, calcúlese ahora cómo quedará si el tiempo se pone lluvioso, como sucedió el año 1918; entonces empieza a *grillar* y el mejor grano puede perder por completo su valor.

En cambio el trigo bien emparvado no sufre nada con las lluvias y temporales; por eso puede decirse que *la parva es la tranquilidad para el agricultor.*

El trigo emparvada majora de calidad

Pero no solamente la cosecha emparvada está garantida contra las lluvias, si no que mejora también de calidad y por lo tanto aumenta de precio.

Es bien sabido que el trigo emparvado tiene más peso y mejor color y que se conserva más tiempo sin picarse, lo que hace que sea preferido tanto para la industria molinera como para la exportación.

Se ha comprobado que el trigo completa mejor su madurez a la sombra, estacionado en las parvas, en cambio, el sol fuerte del rastrojo en los meses de cosecha lo perjudica mucho, y más aún la humedad como ya lo hemos indicado.

(Continuará)

ADIOS!...

La huéspeda se ha marchado; nosotros con todo el respeto que nos caracteriza le damos el «Adios! ...», que como alguien ha dicho, es la palabra con que se despide al viajero, que se ausenta para no volver.

No sabemos por cierto, si la señora *grippe*, que tanto se popularizó en su corta estadía, habrá emprendido su marcha hacia regiones desconocidas a sepultarse en el vacío, dejando tan solo entre nosotros el recuerdo de su visita, que por cierto perdurará por mucho tiempo, principalmente entre los que tuvimos la mala suerte de dar le hospedaje en nuestro cuerpo.

No podemos rendirle un tributo de cortesía, a quien fué nuestra huespeda, por que su actitud de introducirse donde no se le conocía, no lo merece; y es por eso que hay cuando se marcha, para despedirle le decimos «Adios! ...»

REAPERTURA DE LA IGLESIA

Después de un largo período de clausura, a causa de la peste que tantas víctimas ha hecho en todas partes, ha abierto ya sus puertas, la Iglesia Católica local.

Desde mañana empezarán a funcionar los cultos católicos con la regularidad que se venían realizando.

Quedan, pués, avisado los fieles.

LA ESCUELA DEL HOGAR

Desde hace algunos días ha quedado abierta en la localidad, «La Escuela del Hogar», bajo la dirección de las señoritas de Lavega.

Está instalada en la casa que ocupó hasta hace poco la zapatería «El Aguila».

El amplio programa y la competencia de la señoritas directores hará que la escuela funcione con el mayor éxito.

LA CLAUSURA DE ESCUELAS

A estar a lo que nos informan, las escuelas del Interior del país continuarán clausuradas hasta fines del curso escolar, o sea el 15 del entrante Diciembre.

Finalidades sociales

Cuando los hombres libres en el seno de la sociedad de los demás individuos, habrán encontrado el modo de no preocuparse inquietos del día del mañana, habrán en parte hallado el camino de su felicidad.

Cuando la producción del conjunto de las primeras necesidades a la vida, alimento, casa, alcancen para satisfacer a todos los seres, será la base única para esperar en el porvenir, la paz y la armonía social entre los hombres.

Angel Cerisola.

HIPICAS

Mañana se correrá en la pista del señor Zunín una importante carrera entre los caballos «Moro», del señor Ruperto Arreguy y «Zaina», del señor Joaquín Orgoroso.

El tiro que correrán es de 500 metros y la apuesta de 300 pesos por cada parte.

Entre los aficionados a estas fiestas sportivas han despertado gran interés el anuncio de esta justa.

De José Ingegnieros

Los envidiosos

Siendo la envidia el culto de las cumbres, los envidiosos son sus naturales sacerdotes.

En su estudio sobre los caracteres, Mantegazza opina que el envidioso pertenece a una especie moral raquítica, mezquina, amenudo abyecta, sólo digna de compasión o de desprecio. La falta de coraje le impide ser malo y se resigna a ser vil. Jamás confiesa lo que siente; cabila en rebajar a los otros, desesperando de la propia elevación. Le faltan las reacciones del odio; las expresa trabajando y es incapaz de desahogarlas en ímpetus viriles. Vive por la boca amargada por una hiel que no consigue arrojar ni tragar. La cinta métrica empacha sus manos; sólo se afana por medir a los demás; en su anhelo desesperado de rebajarlos hasta su propia medida.

Llevan todos el castigo en su culpa. El espartano Antístenes, al saber que le envidiaban, contestó con acierto: «Peor para ellos; tendrán que sufrir el doble tormento de sus males y de mis bienes».

Los únicos gananciosos son los envidiados. ¡Es tan satisfactorio sentirse adorar de rodillas! Es necesario provocar la envidia, estimularla, acosarla para tener la dicha de escuchar sus plegarias. No ser envidiado es una cosa muy triste.

José Ingegnieros.

Venta de novillos

A 100 PESOS

Don José Erostarbe, conocido hacendado del departamento de Soriano, acaba de vender a don Tomás B. Bruce un espléndido lote de novillos gordos para frigorífico al elevado precio de cien pesos por cabeza. La crecida suma pagada por animal, puede decirse casi desconocida en el país, evidencia acabadamente la alta calidad de las haciendas que pueblan el establecimiento del competente ganadero de Soriano.

Cuàndo funcionara?

Nosotros, como todos los habitantes de este pueblo, nos hacemos esta pregunta con respecto al Cine Helvético.

En todas partes han empezado desde hace algunos días a dar función los teatros y salones, y a pesar de vencer hoy el plazo fijado para la clausura de estos establecimientos, todavía mañana nos verémos privados de admirar la película, apesar de ser éste el único lugar de expansión con que contamos en la localidad.

¿Hasta cuándo?

Vaca vendida en 78.000 francos

Se ha vendido en Inglaterra una hermosa vaca denominada «Eske Ketty», cuyos méritos se consideran extraordinarios. Pocos animales habrán contribuído en tan alto grado al abastecimiento nacional.

El último año, Eske Ketty dió 2410 galones de leche. El galón es una medida inglesa que equivale a cuatro litros y medio.

La vaca, como se vé, es un verdadero tesoro, y así se comprende que el nuevo comprador haya pagado por ella nada menos que 78 mil francos.

ACCIDENTE AUTOMOVILISTICO

El martes último ocurrió en Soriano un accidente automovilístico. En un coche guiado por Máximo Rogelio García, realizaba un viaje de paseo a Mercedes el vecino de Dolores don Juan Aizpeolea, su hija la señora Hortensia Aizpeolea de Arzuli, una hermana política de ésta y tres hijos de dicha señora, cuando al llegar a la quinta conocida por de Rivarola, pretendió el chauffeur evitar que un perro cayera bajo las ruedas del auto, desviándolo bruscamente con tan mala suerte, que el vehículo se volcó por completo. La señora Aizpeolea de Arzuli fué recogida en estado comatoso a causa de una fuerte conmoción cerebral, sufriendo su hermana política, la señorita María Arzuli, una herida con luxación de la muñeca de la mano derecha. El chauffeur se produjo lesiones internas de suma gravedad. Los demás pasajeros sufrieron también lesiones, pero leves.

El ingeniero Braga

Dice un diario de Colonia: «Se da como muy probable, por motu propio, el alejamiento del ingeniero señor Raúl Braga de la jefatura de la inspección técnica departamental de Colonia.

Según nuestros informes, el referido técnico pasará a ocupar otro puesto en Montevideo, y si esa versión la vemos confirmada, preciso es admitir que el departamento pierde, con el alejamiento del ingeniero Braga, un técnico insuperable y un funcionario de reconocida laboriosidad.

En el proyecto de la carretera a San José ha sido alma mater y si la realización de tan magna obra hubiera dependido de la actividad con que ha emprendido las gestiones para obtenerla el actual jefe de la Inspección Técnica, a la fecha, sería algo más que una legítima aspiración.

"Diario de Rocha"

Hemos recibido el primer número de importante diario que ve la luz en la ciudad de Rocha bajo la dirección del señor Juan J. Latorre.

Trae una presentación buena, y material de lectura interesante.

Diario de bandera, pertenece al partido colorado oficialista.

Al retribuir el saludo que presenta a la prensa en general le deseamos larga y próspera existencia.

Club Artesano

DE FIESTA

El domingo próximo, se realizará en el paraje conocido por «Molino Quemado», una fiesta campestre organizada por el centro sportivo «Artesano».

Con tal objeto nos ha sido remitida la siguiente invitación a la que quedamos sumamente agradecidos:

Colonia Suiza, Noviembre 28 de 1918.—Señor Director de HELVECIA.—Estimado señor:

La Comisión Directiva del «Club Artesano», tiene el honor de invitar a Vd. para el paseo campestre que se realizará el día 1.º de Diciembre al paraje denominado «Molino Quemado».

Quedando en la seguridad de vernos honrado con su presencia nos es grato repetirnos atts. Ss. Ss.

Augusto Brianza
Presidente

Eduardo Hugo
Secretario

Lo que dijo el astrónomo

Preparad, lectores, el impermeable, el paraguas y los zapatos de goma. Todo éstos elementos de defensa contra la lluvia y el barro. Y ¿sabéis porqué? por lo que nos dijo anoche el astrónomo local, mientras que nosotros, teniendo en cuenta aquello de que «a ningún aficionado se le niega una bolada», nos atrevimos a vaticinar de que anoche lleveria.

El astrónomo después de sonreír y de tomarnos el pelo por nuestro atrevido pronóstico, nos dijo:

—¡Qué esperanza! ¡ni pensarlo de que esta noche pueda llover! si me dijera que el domingo entonces sí.

Cuando nos dijo esto no le preguntamos una palabra mas, y nos marchamos pensando entristecidos que tan luego el día que uno tiene indicado para la «garufa» se le antoja llover.

Vida social

Las canas.—Remedio casero

Son muchas las razones para que consideremos a las canas como huéspedes molestos, y muchas también las que nos hacen aborrecer el uso de los tintes. Y, por otra parte, no hay razón para tener canas si no queremos tenerlas. Devolver el color natural a las canas es realmente la cosa más sencilla. Basta comprar en la botica dos onzas de tamminalite y mezclarlas con tres onzas de bay rhum o espíritu de laurel. Aplíquese la loción a la cabe-

Fernando J. Carballo - En el Local

ANTONIO D. RIBEIRO

La Laguna - Departamento de Colonia

12.o Remate Feria Nacional de Ganadería

A CELEBRARSE

El Sábado 14 de Diciembre de 1918

a las 9 a. m. para terminar en el día

Contando desde ya con numerosísimas e importantes consignaciones

Cuyo catálogo completo se publicará dentro de poco.

Para esta feria ya han anotado haciendas los importantes establecimientos Martín Chico, Vasta Vista, de Enrique Newton, Arribillaga Hnos., Yrureta Goyena y Terra, La Paloma, de Américo Serralta, Gregoria I. de Etchegaray, Modesto E Rodríguez, Alejandro Molcalvo, Santa Elisa, de Laguna Hnos., Los Tres Eucaliptus, de Córdoba y Echave, Manuel Orgoroso, Manuel y Gregorio Jorajuria, Gregorio S. Irurueta y Ribeiro y Cicao. Se esperan nuevas e importantes consignaciones. Estas firmas pertenecen a Colonia, Soriano y Florida.

La próxima feria se realizará el 11 de Enero próximo.

Por inscripciones y demás informes, dirigirse a don Antonio D. Ribeiro, en La Laguna, o a Fernando J. Carballo, en Colonia

Piso, Pastoreo y Baño: GRATIS

Créditos especiales del Banco de la República a los hacendados que deseen operar. Se aceptan cheques o firmas conocidas, para todos los Bancos del país, a convertirse en las Sucursales del de la República en Colonia, Carmelo y todos los Bancos de la capital, siendo los gastos por cuenta del girador.

FERNANDO J. CARBALLO.

FERNANDO J. CARBALLO

Liquidación de Estancia

20 de Diciembre de 1918

a las 9 de la mañana venderé al mejor postor, por completa liquidación, todas las haciendas que pueblan los campos que el señor

JOSE MALLARINI

posee en San Juan, junto a las Estancias San Carlos del señor Aarón de Anchorena, San Juan de la Cía. Rural Bremen y Vasta Vista del señor Enrique Newton, por terminación de contrato, cuenta y orden del mismo.

Al mejor postor — **Sin base**

2.392 animales a liquidarse, cuyo detalle es:

4 toros Durham, 40 novillos id., de 3 años, 22 novillos id., de 2 1/2 años; 35 novillos id. de 2 años; 150 novillos Durham y Hereford, de 3 y 4 años mochados; 50 vaquillonas Durham, de 2 y 1/2 a 3 años; 100 vacas id., buenas lecheras; 28 vaquillonas id. de 2 años; 13 novillitos id. de 1 año; 68 vacas id. con 53 terneros al pie; 66 vacas id. con 63 terneros al pie; 1.700 animales lanares.

Habrá servicio de restaurant.—Comisión 2 % al comprador. Hay que tener en cuenta que se trata de ganado muy refinado, cuyas cruzas son de los importantes establecimientos que honran la producción nacional: Estancia San Juan Cía. Rural Bremen, Estancia «Martín Chico» y «Vasta Vista», del señor Enrique Newton.

Por informes ocurrir a mi Escritorio de Colonia.

FERNANDO J. CARBALLO
Agente de negocios rurales

NOTA.—Los hacendados que deseen operar en esta liquidación y necesiten dinero, pueden pasar por las Sucursales que el Banco de la República tiene establecidas en Colonia y Carmelo, cuyos activos gerentes en la imposibilidad de no poder concurrir por ser un mes de mucha labor bancaria, están a las órdenes de su clientela todos los días en las horas hábiles de oficina, con el fin de atenderla.

llera por medio de una esponjita durante algunas noches, y las canas irán desapareciendo paulatinamente. Este líquido no es pegajoso ni grasiento, ni tampoco produce daño de ningún genero al cabello. Ha estado en uso durante generaciones, que han conocido la fórmula, con los más satisfactorios resultados. Mezcle usted mismo la loción en su casa, consiguiendo un frasco completo de tammalite concentrada, con el sello intacto, lo cual será suficiente para asegurar éxito.

Viajeros

Partió para Montevideo el señor Juan Cárdenas, acompañado de su señora esposa y una de sus señoritas hijas.

—De Arroyo Grande el señor Ramón Berois.

—Regresó de La Lata el señor Pedro Germano.

—De campaña nos visitó el señor Eugenio Viera.

—Con procedencia de Colonia estuvo entre nosotros el ingeniero don Raúl Braga.

—De Cufré nos visitó el señor Miguel Zabala.

—De San José estuvo en ésta el joven Alfredo Llugain.

—De Costa Rosario la señora Consolación C. de Bentancur acompañada de sus hijos la señorita Elena y el joven Agustín.

Enfermo

Se encuentra enfermo aunque no de cuidado el señor José Pujol.

Desea usted muebles sólidos de estilo moderno y a precios bajísimos?

Acuda a

LA URUGUAYA de Pedro Germano

Fábrica de muebles

— Frente al Bànco de la República —

Relojería Suiza

— DE —

RICARDO INGOLD

Especialista en trabajos complicados
25 de MAYO 462—MONTEVIDEO

«LA URUGUAYA»

Panificación Mecánica

Fabrica de galleta

— DE —

MARTIN ODRIOZOLA

NUEVA HELVECIA

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña.

Masas y pastelería de todas clases.— Ventas de cereales y frutos del país.—Las ventas son exclusivamente a contado.

Fábrica de Aguas Gaseosas

Y REFRESCOS

— DE —

Conrado A. Gúbler

Elaboración higiénica, pues las materias que se emplean son sin excepción de primera calidad y el agua es filtrada por el renombrado filtro «Berkefel». Depósito permanente de cerveza blanca y negra, y toda clase de bebidas extranjeras y del país. Agente del extracto MALTA MONTEVIDEANA tónico excelente para las madres y toda persona debil aprobada por el cuerpo médico y parteras de Montevideo.

Nueva Helvecia
Departamento de Colonia

Fotografía y Joyería La Artística

- de -

Salvador J. Dohir y Hno.

ROSARIO ORIENTAL

Sección fotografía

Se hace toda clase de trabajo concerniente a este arte: Cuadros a lápiz, pastel y óleo, ampliaciones, reproducciones, trabajos comerciales, etc., para lo que cuenta con excelentes artistas, garantizando la perfección y parecido.

Sección cuadrería

¡Novedades! Tenemos un fuerte surtido de cuadros de todas clases y para todos los gustos. Ofrecemos además la más novedosa variedad en cuadros de bronce dorado con cristal convexo, innovación norteamericana que recibimos directamente de Nueva York.

Sección artículos fotográficos

Variedad de máquinas fotográficas para aficionados, películas, papel, placas, tarjetas, cajas de pinturas, colores en pomos y útiles para pintar a la pluma. Se dan lecciones de fotografía gratis a los aficionados.

Sección joyería

En este ramo recientemente anexado dispone de un surtido de artículos novedosos: relojes de varias marcas, cadenas, pulseras reloj, rosetas fantasía, anillos, collares, etc.

Sucursal en Puerto del Sauce.

Local Trouleguy & Aguerre

Estación Arroyo Grande

Diciembre **1.o** Domingo

2.o Gran Remate Feria Ganadero

Contando desde ya con numerosas inscripciones.

Pastoreos gratis con excelentes aguadas

Bretes, Bañadero, Galpones, etc., grandes comodidades para los concurrentes. Correcto servicio de autos en combinación con los trenes.

Anotaciones recibidas:

1.500 vacunos-1.050 lanares

Por más datos, a los iniciadores señores Irouleguy y Aguerre, Est. Arroyo Grande, y en Montevideo al señor Ecequiel Baillo, Canelones, 2.240.

Comisión 3 por 100 entre compradores y vendedores

Cuajo FABRE

Al Comercio y a los fabricantes de quesos les comunicamos que habiendo recibido de Francia el Cuajo FABRE (legítimo garantido) líquido concentrado de 1 litro para 10.000, y quedando aún algunos cajones disponibles, he resuelto venderlos a precios muy razonables y que no admiten competencia. Ventas por mayor y menor.

JOSE NOTAROBERTO

Nota.—La casa compra cualquier cantidad de quesos, huevos, manteca, grasa y miel de abeja

Colonia Suiza, antigua casa del señor José C. Brito.—Calle Colonia, esq. Guillermo Tell.

HOTEL PROGRESO

de

Pablo Lacava (Hijo)

Este antiguo hotel ubicado en un espléndido edificio, construido para este ramo, reune amplias y confortables comodidades para pasajeros y familias. Goza fama de ser una casa de comidas sanas y abundantes, habitaciones higiénicas, trato familiar y precios sumamente reducidos. Tiene buena caballeriza y comodidades para autos y carruajes.

Teléf. «La Uruguaya» — Uruguay 431

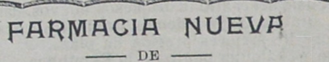
San José de Mayo

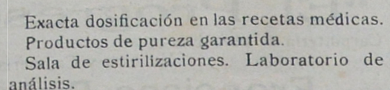
FARMACIA NUEVA

— DE —

Agustín P. Mallarini

FARMACEUTICO



Exacta dosificación en las recetas médicas.
Productos de pureza garantida.
Sala de estirilizaciones. Laboratorio de análisis.
La farmacia está atendida personalmente por su propietario.
Sorvicio nocturno.
Calle 18 de Julio. frente al escritorio del señor José L. Simón.

Teléfono núm. 58 Nueva Helvecia

Federico Schusselin

COMPRA cualquier cantidad de fruta.

Para tratar, con Federico Schusselin, antigua casa de Conrado Marfurt. — Colonia Suiza.

Se vende una cantidad de caños para molino, de diferentes diámetros, un tanque de 1.000 litros, una rueda y varias canillas de bronce, más una veleta para molino.

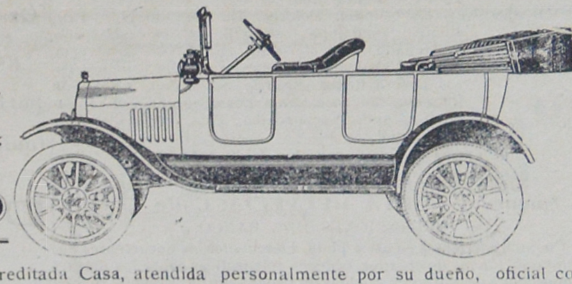
Tratar eon su dueña, señora Julia Thielmann.

Taller Mecánico

DE

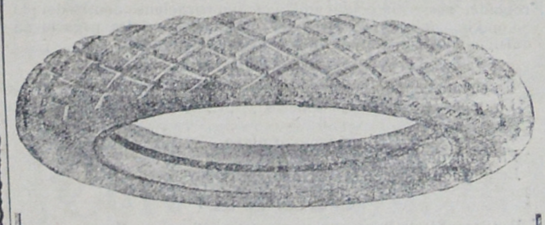
Pascual Zanelli

Agencia del automóvil de fama universal :-: :-: :-:



FORD

Esta antigua y acreditada Casa, atendida personalmente por su dueño, oficial con muchos años de práctica, se encarga de ventas y reparaciones de maquinaria en general, contando para ello con obreros prácticos en los ramos de tornería, herrería, ajustes, etc, etc. Existencia permanente de repuestos para automóviles, aceites, grasas, cubiertas, cámaras, cadenas, porta-gomas, etc. Automóviles disponibles para la venta. Trabajo esmerado y precios razonables, pero sin hacer milagros.



Neumáticos Good-Year

Se han impuesto por su gran duración.
Los consumidores de GOOD-YEAR son sus más fervientes propagandistas.

Juan Frey e Hijo - Colonia Suiza

Gran Zapatería LA MODERNA

DE

Rosario Sacco

GRAN REBAJA DE PRECIOS

Tengo unos 500 pares de zapatos para liquidar. Botas cazadora a $ 6.00. 7.00, 800 el par. Zapatos para niña y zapatos color para señorita. Gran surtido de zapatos últinia novedad de lona blancos a precios sumamente baratos. Gran surtido de botines para hombre del más fino al más barato. Zapatos Luis XV de diferentes tipos a precios que no admiten competencia.

Es preciso visitar la casa para convencerse de la verdad Ver para creer! No confundir La Moderna! —La Moderna es al lado de la Barraca del Sr. Guillermo Greising

Especialidad en calzado sobre medida, trabajando siempre con excelente material de clase superior. Se hacen toda clase de composturas a precios módicos.

LA MODERNA fué premiada con primer premio y Diploma en la Exposición de Nueva Helvecia de 1918.

Teléfono Helvético núm. 29

Nueva Helvecia **(Depto. de Colonia).**

LA URUGUAYA

Fabrica de Muebles a Vapor

CARPINTERIA, COLCHONERIA Y CAJONERIA FÚNEBRE

— DE —

Pedro Germano



Se hacen todo trabajo concernientes a los ramos indicados

Esta casa cuenta con un variado surtido de muebles de todas clases y cajones fúnebres de distintas categorías.—Precios módicos.

Nueva Helvecia